

CONTENTS

Preface	1
INVITED PAPERS	3
David Bawden	
Sharing Knowledge and Information: Three Views of the Future	5
Chiara Cirinnà, Maurizio Lunghi	
Digital Preservation Europe: A Way Forward in the Long Term Curation of Digital Materials	13
R. J. Bater	
Knowledge Architecture: A Vision for the 21st Century	23
Steven Krauwer	
CLARIN: Where We Stand and Where We Need <i>Your</i> Input	33
Alexander Fraser, Renjing Wang, Hinrich Schütze	
A Progress Report on Bitext Parsing	43
DIGITIZATION AND PRESERVATION	53
Arian Rajh, Hrvoje Stančić	
Planning and Designing of Digital Archival Information Systems	55
Marko Lukičić, Vlado Sruck	
Electronic Records Management System Requirements	65
Kia Ng, Eleni Mikroyannidi, Bee Ong, David Giaretta	
Preservation of Interactive Multimedia Systems with an Ontology based Approach	77
Jasmina Smolčić, Antonija Valešić	
Legal Contexts of Digitization and Preservation of Written Heritage	87
Vlatka Lemić, Hrvoje Čabrajić	
Managing and Presenting Digital Content in the ARHiNET System	95
Ivan Vican, Hrvoje Stančić	
Long-term Inactive Data Retention through Tape Storage Technology	105
Golnessa Galyani Moghaddam, Mostafa Moballegghi	
Trends in Preserving Scholarly Electronic Journals	115
Marija Kulišić, Miroslav Tudman	
Monument as a Form of Collective Memory and Public Knowledge	125
Darko Babić, Željka Miklošević	
Liberating Narratives – Museums and Web 2.0	135

Anita Chhatwal, Preet Kanwal, Payare Lal Digital Heritage Archiving in India: A Case Study of Panjab University Library, Chandigarh	145
---	-----

**USING OPEN-SOURCE SOLUTIONS IN CULTURAL
HERITAGE** 155

Boris Čučković, Hrvoje Stančić Open Source in Art: Originality, Art Process and Digital Preservation	157
Ivana Hebrang Grgić Open Access in Croatia: a Study of Authors' Perceptions	169
Nikolaj Lazić, Mihaela Banek Zorica, Jasmin Klindžić Open vs. Proprietary Source Software in Croatia	177
Nataša Ivančević Pedro Meyer's Retrospective Exhibition, Heresies – Bringing to Life an Innovative Model of Museum Presentation of Photography	185

LANGUAGE TECHNOLOGIES 195

Petra Bago, Damir Boras, Nikola Ljubešić First Steps Toward Developing a System for Terminology Extraction	197
Renee Ahel, Bojana Dalbelo Bašić, Jan Šnajder Automatic Keyphrase Extraction from Croatian Newspaper Articles	207
Sanja Seljan, Bojana Dalbelo Bašić, Jan Šnajder, Davor Delač, Matija Šamec-Gjurin, Dina Crnec Comparative Analysis of Automatic Term and Collocation Extraction	219
Maja Anđel Biological and Cognitive Plausibility in Connectionist Networks for Language Modelling	229
Catherine Dahlberg, Tracy Qian Liu, Carolyn Fangya Chen Vocabulary Entry of Neologism. A Lexicographical Project aided with NLP Application	239
Jan Jona Javoršek, Petra Vide Ogrin, Tomaž Erjavec Slovenian Biographical Lexicon – From a Digital Edition to an On-Line Application	251
Lucijana Leoni Multilingual Multimedia Thesaurus for Conservation and Restoration – Collaborative Networked Model of Construction	261
Miran Željko Improvements of Dictionaries – Suggestions by Evroterm.....	269

Kristina Feldvari Thesauri Usage in Information Retrieval Systems: Example of LISTA and ERIC Database Thesaurus	279
Željko Agić, Marko Tadić, Zdravko Dovedan Tagset Reductions in Morphosyntactic Tagging of Croatian Texts	289
Vladimir Mateljan, Krunoslav Peter, Vedran Juričić An Optimization of Command History Search	299
Nikola Šantić, Jan Šnajder, Bojana Dalbelo Bašić Automatic Diacritics Restoration in Croatian Texts	309
Marija Brkić, Tomislav Vičić, Sanja Seljan Evaluation of the Statistical Machine Translation Service for Croatian-English	319
Lucia Načinović, Sanda Martinčić-Ipšić, Ivo Ipšić Statistical Language Models for Croatian Weather-domain Corpus	333
Vlasta Kučič, Sanja Seljan, Ksenija Klasnić Evaluation of Electronic Translation Tools Through Quality Parameters	341
Marija Brkić, Sanja Seljan, Božena Bašić Mikulić Using Translation Memory to Speed up Translation Process	353
Greta Šimičević, Ana Marija Boljanović Transcription and Transliteration in a Computer Data Processing.....	365

USING INFORMATION RESOURCES IN RESEARCH, EDUCATION AND PRESENTATION

Lejla Kodrić Digital Information Services of Heritage Institutions – Exploiting Potentials of Web 2.0 Technologies.....	377
Sonja Špiranec, Tibor Toth, Mihaela Banek Zorica Information Literacy in the Academic Context: Global Trends and Local Issues	387
Radovan Vrana Evaluation of Digital Collections' User Interfaces	397
Sara Librenjak, Zdenko Jecić, Damir Boras Wikipedia's Influence on the Evolution of Encyclopedia.....	407
Siniša Bosanac, Bojana Mandić, Andrija Sprčić Objective Journalism or Copy-Pasted Press Releases: A Preliminary Media Content Analysis	417
Mislav Cimperšak, Marija Tkalec, Siniša Jovčić See Also: Auto Generated Recommendations	427

Marija Matešić, Kristina Vučković, Zdravko Dovedan Social Software: Teaching Tool or Not?	433
Vesna D. Župan The Integration of Library Users into the European Cultural and Scientific Space through Searching Electronic Information Resources	443
Sonja Špiranec, Ana Babić, Ana Lešković New Access Structures to Scientific Information: The Case of Science 2.0	451
Dorja Mučnjak Usage of Print and Electronic Resources at the Faculty of Humanities and Social Sciences' Library, University of Zagreb – Analysis and Comparison Based on the Usage Statistics	461
Ivana Hebrang Grgić, Ana Barbarić, Iva Džambaski OA Repositories @ Special and Academic Libraries in Zagreb	469
Mihaela Banek Zorica, Ana Eremić Libraries in Web 2.0 Environment	479
Lobel Machala, Krešimir Zauder Catalogue 2.0 and Bibliography 2.0: Collaboratively Created Structured Resource Lists and their Aggregation	489
Jasmina Lovrinčević, Dinka Kovačević, Marija Erl Šafar Curricular Approach to School Libraries Education Program	499
VIRTUAL ENVIRONMENT IN EDUCATION	509
Jadranka Lasić-Lazić, Mihaela Banek Zorica, Senada Dizdar, Jasmin Klindžić Virtual Learning Spaces: Example of International Collaboration	511
Mislav Balković, Danijel Kučak Organizational Design Strategies in Higher Educational Institutions in Accordance with Electronic Learning and Teaching Environment	521
Ivan Pogarčić, Tatjana Šepić, Sanja Raspor Influence of ICT on Working Style Used Within Frames of Lifelong Education	531
Terry Weech, Eve Gaus Teaching Digital Collections Management: Issues and Priorities for the Future	541
Krešimir Pavlina, Mihaela Banek Zorica, Ana Pongrac Teaching Quality Management at the Course Level	549
Mihaela Banek Zorica, Antonija Lujanac Education in Virtual Environment	557

Dijana Machala E-portfolio for Recognition of Prior Learning Assessment in Continuing Education for Librarians in Croatia	565
Nives Mikelić Preradović, Damir Boras, Sanja Kišiček Marvin – A Conversational Agent Based Interface for the Study of Information Sciences	575
Winton Afrić Virtual Cultures and Races in RPG as Educational Means of Multicultural and Multiracial Social Relations	585
Neven Sorić, Sanja Kišiček, Damir Boras Recommendation for a World Virtual School Project.....	595
 E-SERVICES, E-GOVERNMENT AND BUSINESS	
APPLICATIONS	605
Božidar Tepeš, Ivan Mijić, Krunoslav Tepeš Two Statistical Models on European and Croatian Information Society	607
Tanja Didak Prekpalaj, Tamara Horvat, Diana Miletić, Dubravka Mokriš Compiling, Processing and Accessing the Collection of Legal Regulations of the Republic of Croatia	615
Neven Pintarić, Ante Panjkota, Josipa Perkov Internet Voting: State in EU and Croatia	625
Neven Bosilj, Goran Bubaš, Neven Vrček User Experience with Advertising over Mobile Phone: A Pilot Study	635
Marko Lukičić The eOffice Project by Ericsson Nikola Tesla	647
Alen Vodopijevec, Bojan Macan Implementation of Digital Repository at the Ruder Bošković Institute: Organizational and Technical Issues	657
Sanja Mohorovičić Clouds on IT Horizon.....	667
Maja Baretić Computer Technology in Insulin Based Therapy of Diabetes	677
John Akeroyd Information Architecture and e-Government	687
 KNOWLEDGE MANAGEMENT	703
Theodora Stathoulia Knowledge Sharing and the Process of Comprising Post-modernism and its Indeterminacy	705

Đilda Pečarić, Miroslav Tuđman Predecessors, Scholars and Researchers in Information Sciences. Contribution to Methodology for Bibliometrics Analysis of Scientific Paradigms	713
Emil Bačić, Tihomir Pleše, Ivana Tomić Frequency of Scientific Production in Information Sciences	727
Siniša Bosanac, Marija Matešić, Nino Tolić Telling the Future of Information Sciences: Co-Word Analysis of Keywords in Scientific Literature Produced at the Department of Information Sciences in Zagreb.....	737
Lucija Šćirek, Ines Novosel, Matija Latin Scientific Publication Productivity of the Information Sciences' Doctors in the Republic of Croatia	747
Đorđe Nadrljanski, Mila Nadrljanski, Mira Zokić Ethical Questions in the Work of Hans Jonas in Informatics and Information Science	757
Đilda Pečarić Relationship between Scientific Paradigm and Research Front. On Example of Information Science Research Production	767
Mila Nadrljanski, Marija Buzaši, Mira Zokić Development of Spatial-visual Intelligence	779
List of reviewers	789